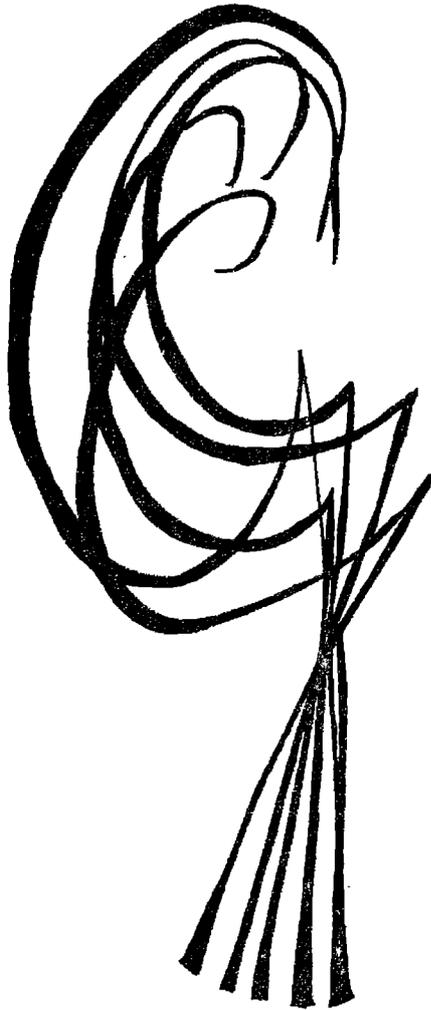


deux années-poésie
à l'école karine
strasbourg



techniques
d'incitation
à
l'expression
poétique

dossier **c.p.e.** septembre 77

IMAGINE

Bleu comme l'herbe,
Profond comme tes yeux,
Doux comme la laine,
Imagine le reflet d'une étoile
Te plongeant dans un rêve transparent.

Imagine encore le soleil bondissant
Comme un dauphin dans l'océan.

Imagine que le soir dort dans la lumière
Et que les étoiles se promènent dans le jardin.

Imagine que tes regrets coulent
Dans la mer noire, belle comme une banane.

Imagine que tu es un volcan
Et que ton crayon se bronze sur la plage.

Avec un sourire comme le tien
Je me sens bien.

toute la classe

"La poésie est un danger public... c'est la mine placée au coeur même du système de l'enseignement."

Pierre EMMANUEL

Ce recueil, élaboré par l'équipe pédagogique de l'école Karine, témoigne de l'importance que nous donnons à la poésie dans nos classes... Elle est pour les enfants, un souffle, quelque chose qui dilate, qui ouvre les barrières, qui brise le carcan des habitudes, des stéréotypes, des conformismes...

Si nous avons entrepris la publication de ce fascicule, c'est que l'expérience nous a appris qu'il suffit parfois d'être mis en contact avec ce qui a été réalisé dans telle ou telle classe sur un thème donné, pour que notre imagination créatrice soit touchée et qu'elle se mette à inventer.

Il s'agit d'un dossier "ouvert" qui se veut appel à nourrir l'imaginaire des enfants... Les poèmes composant ce recueil ne sont en aucune façon des modèles; ils sont "forme" d'expression des enfants...

Ce recueil comprend deux parties: (1)

- la première essaie de rendre compte de la démarche suivie par les élèves d'une classe de l'école (CM1-CM2) au long des séances d'approche de la poésie...

- la deuxième rassemble des poèmes libres, non sélectionnés, écrits par des élèves des différentes classes de l'école qui comporte deux cours préparatoires, un CE1/CE2, un CE2/CM1 et un CM1/CM2

Les enfants habitent une cité HLM dans la ZUP HautePierre de Strasbourg.

Pour communiquer...

avec l'équipe pédagogique de l'école Karine composée de Christian Bermon, Michel Bonnetier, Ilse Bonnetier, Edith Brecheisen, Jeannine Wendling et Jean-Louis Mendes
écrire à

école élémentaire mixte
HautePierre Karine
10, place Alfred de Musset
67200 STRASBOURG

(1) dans le présent dossier, publié dans le cadre de CHANTIERS PEDAGOGIQUES DE L'EST, nous n'avons repris que la première partie du recueil établi par l'équipe pédagogique de l'école Karine. Toutefois un certain nombre de poèmes de la deuxième partie ont été insérés dans le dossier chaque fois que la place disponible le permettait.

CHANTIERS PEDAGOGIQUES DE L'EST mensuel d'animation pédagogique
14, rue Jean Flory 68000 THANN

QUELS SONT LES ELEMENTS QUI NOUS ONT GUIDES DANS NOTRE APPROCHE DE LA POESIE ?

1. Libérer l'expression écrite et poétique des enfants
par

- l'utilisation de techniques de déblocage
- l'utilisation de puissants "incitants"
- l'épuisement progressif des conformismes, des stéréotypes, des clivages...

2. Mettre l'enfant en relation avec les poètes (et en particulier avec les poètes contemporains)

- leur proposer des fichiers de poèmes, des recueils, des anthologies (confère la bibliographie donnée en fin de dossier)
- l'enfant choisit, intériorise, interprète ...

3. Proposer à l'enfant des supports qui peuvent lui permettre de se "lancer"

- valoriser ses oeuvres (absence de censure)
- des moyens peuvent l'aider au départ:
 - .la personnalisation du thème (l'enfant s'adresse à la marionnette, à la nuit, ...)
 - .l'analogie (le bonheur c'est comme...)
 - .l'appropriation de l'objet ou du thème (l'enfant s'identifie à l'objet...)

4. Travailler les moyens d'expression

- par le jeu de la voix (tonalité, rythme, rupture...)
- par l'expression corporelle
- par l'expression artistique (peinture, musique, ...)

5. En possession de ces outils, l'enfant peut "créer individuellement ou en groupe"

- en présentant des poésies d'auteurs
- en composant des poèmes, en les interprétant
- en les illustrant
- en réalisant des montages poétiques.

La nuit

*Je vois la nuit
La nuit sombre
Glisser sous les couvertures...
Elle partira le jour.*

Valérie (CM1)

1

à partir de structures de poèmes d'auteurs

Il y a des poèmes dont la structure proposée permet aux enfants d'écrire facilement. Voici une liste de poèmes dont la structure est très apparente et qui ont souvent une charge affective forte.

- la fourmi de Robert Desnos
- les quatre éléments de Claude Roy
- Iles de Blaise Cendrars
- Naïf de Maurice Fombeure
- les fenêtres de Jacques Charpentreau
- le laveur de carreaux de Jacques Charpentreau
- je suis venu calme orphelin de Verlaine
- j'ai appelé de Huguette Amundsen
- Haut les mains! de Luc Bérimont
- recette de Eugène Guillevic
- le Krâ qui est un chant Semiang
- couplets de la rue Saint-Martin de Robert Desnos
- douceur de Guillevic

Ce dernier poème notamment a donné d'excellents résultats.

Les poèmes ont été recopiés sous forme d'affiches.

premier exemple:

LES QUATRE ELEMENTS

*L'air c'est rafraîchissant
 Le feu c'est dévorant
 La terre c'est tournant
 L'eau - c'est tout différent*

mise en évidence
de la structure de ce texte

.... c'est
 c'est
 c'est
 c'est tout différent

*L'air c'est toujours du vent
 Le feu c'est toujours bougeant
 La terre c'est toujours virant
 L'eau - c'est tout différent*

.... c'est toujours
 c'est toujours
 c'est toujours
 c'est tout différent ..

*L'air c'est toujours changeant
 Le feu c'est toujours mangeant
 La terre c'est toujours germaît
 L'eau - c'est tout différent*

.... c'est toujours
 c'est toujours
 c'est toujours
 c'est tout différent.

*Et combien davantage encore ces drô-
 les d'hommes
 espèces de vivants
 qui ne se croient jamais dans leur
 vrai élément.*

Et combien davantage

cette structure est proposée aux en-
 fants comme incitation à l'écriture
 voici ce qu'a écrit Jean-François:

Claude Roy

LES QUATRE CUISINES

L'Alsacien c'est la choucroute
Le Chinois c'est le riz
L'Italien c'est les spagettis
Les extra-terrestres, c'est tout différent.

L'Alsacien c'est toujours la bière
Le Chinois c'est toujours jaune
L'Italien c'est toujours Rome
Les extra-terrestres c'est tout différent.

L'Alsacien c'est toujours les bons saucissons
La Chinois c'est toujours la chinoiserie
L'italien c'est toujours "maman, j'ai faim"
Les extra-terrestres c'est tout différent.

Ah! Pascal Charrault et moi, les deux futurs grands cuisiniers
Espérons que notre cuisine plaira au monde entier.

Jean-François (C112)
d'après "les quatre éléments" de
Claude Roy

deuxième exemple:

DOUCEUR

Douceur,
Je dis: douceur.

Je dis: douceur des mots
Quand tu rentres le soir du travail harassant
Et que des mots t'accueillent
Qui te donnent du temps.

Car on tue dans le monde
Et tout massacre nous vieillit.

Je dis: douceur,
Pensant aussi
A des feuilles en voie de sortir
du bourgeon
A des cieux, à de l'eau dans les
journées d'été
A des poignées de main.

Je dis: douceur, pensant aux heures
d'amitié,
A ces moments qui disent
Le temps de la douceur venant pour
tout de bon,

Cet air tout neuf,
Qui pour durer s'installera.

Guillevic

BONHEUR

Bonheur,
Je dis: bonheur.

Je dis: bonheur des vies
A la lueur des nuits
Et que des baisers te remplissent de joie
Car nous ne sommes que des perdrix
Perdus dans la nuit.

Et que les nuits sont noires
Et dangereuses!

Je dis: bonheur,
Pensant aussi,
Au ciel qui s'ouvre pour laisser passer
le bonheur.

Je dis: bonheur, pensant aux baisers adorés
Ce bonheur plein d'ardeur,
Restera près de nous.

Jean (C112) d'après "Douceur"
de Guillevic

2

à partir d'incitants favorisant le déblôchage

Des débuts de structures sont proposés aux élèves.

Les élèves sont invités à présenter une personne, ou un animal, ou un objet en utilisant une structure proposée.

Voici une liste de structures possibles (il y en a d'autres et les élèves en recherchent eux-mêmes ...)

1. comme

Exemple: étourdi comme un kangourou
(éviter les banalités, essayer de créer des images neuves)

2. Plus que
Plus que

3. Avec
Avec
Avec

4. Imagine
Imagine
Imagine

5. Regarde
Regarde
Regarde

6. Parfois
Parfois
Parfois

7. Tant qu' (e)
Tant qu' (e)
Tant qu' (e)

8. Je veux dire
Je veux dire
Je veux dire

Consigne supplémentaire: briser les conformismes

Les structures les plus employées ont été les structures n° 2, 4 et 1.
Les textes ont été écrits sur des feuilles grand format (affiches) puis illustrés. Tous les élèves ont écrit.

Autres incitants possibles:

- acrostiches (poésie composée de telle sorte qu'en lisant dans le sens vertical la première lettre de chaque vers on trouve le mot pris pour sujet du poème)
- lire un poème plusieurs fois aux enfants: leur demander de "relever" quelques mots ou expressions qui leur "parlent". Ils écrivent un poème à partir de ces amorces
- personnaliser un mot dont on ignore le signifié
exemples: Joubarbe, Vorticelle, Goussepain, Jujube
- créer des métaphores à partir de la forme ou de la fonction
exemple: houblon, la plante qui veut arriver au paradis

Il s'agit de jouer avec "les mots en liberté"...

.../...

Comme brouette et mouette
Comme chaussette et maquette
Comme fourchette et charrette
Comme lunette et belette
Seigneur ils l'ont bien mérité ...

Comme chiffon et melon
Comme crayon et garçon
Comme pigeon et liseron
Comme cruchon et camion
Seigneur ils sont toujours là ...

Comme bateau et château
Comme auto et gâteau
Comme lingot et pavot
Comme oiseau et chapeau
Seigneur la nuit arrive ...

Comme évier et muguet
Comme soulier et bleuets
Comme oeillet et cahier
Comme papier et menuisier
Seigneur tout le monde est parti

Angélique (CM2)

Avec la vie
Avec le bonheur
On peut faire la liberté
Une liberté pas comme les autres
Une liberté interminable ...

Avec la nature
Avec l'homme
On peut faire une vie nouvelle
Pas une vie moderne ...

Avec l'amitié
Avec l'humour
On peut tout faire ...

Christian (CM2)

Je regarde les étoiles
Je vois une toile

Je regarde mon ballon
Je vois un rond

Je regarde ma bague
Je vois une vague

Je regarde une fille
Je vois une bille

Je regarde une langue
Je vois une mangue

Ah! que m'est-il arrivé?
C'est le soleil qui m'a frappée!

Angélique (CM2)

3

à partir d'un objet bizarre inconnu des enfants

J'accroche au tableau une vieille BASSINOIRE, habillée d'un ruban alsacien, du temps de nos grand-mères... Les enfants se déplacent pour regarder l'objet de près, le toucher ...

Pour aider les enfants à démarrer, je leur propose

- de s'identifier à l'objet
- ou de faire parler l'objet
- ou de parler à l'objet

Remarques:

Des enfants ont été bloqués et n'ont pu écrire que deux ou trois lignes. Certains, au contraire, ont pu faire éclater leur imagination...

Cette séquence a eu lieu au début de l'année avec des enfants que je ne connaissais pas encore bien ... Je pense qu'il aurait fallu la réserver pour plus tard...

Après lecture des textes, il aurait été intéressant d'essayer une RE-ECRI-
TURE.

Certains enfants auraient été débloqués et l'écoute des textes de leurs camarades leur aurait ouvert des "fenêtres"...

*Je m'appelle cassebole
Cassebole, Cabole
J'ai la tête ronde
J'ai fait le tour du monde
Mon cou est plutôt allongé
Déjà comme bébé ...*

*Je n'ai qu'une patte
On m'appelle patate
Je suis orpheline
Sans copine
Sans cheveux
Mais avec des yeux bleus
Sans foulard
Mais avec des radars*

*J'ai cent ans
C'est marrant ...*

Sylvie J (CM2)

La casserole.

*Mon arrière-grand-père était chef cuisinier.
Il donnait un nom à chaque casserole; il en
avait sept: Sabine, Claude, Célestine, Céline
Laurence, Aurélie, Christine.*

Celle-ci s'appelait Andréanne.

*Andréanne passait tous les jours à l'encaus-
tique.*

*Quand mon arrière-grand-père est mort, on l'a
vendue... Je ne sais qui l'a achetée...*

Laur et U. (CM2)

*Ils me demandent
Pourquoi j'ai des petits trous dorés ?
Ils disent que j'ai de la chance
D'être aussi jolie,
Et d'avoir un joli noeud dans mes cheveux.
Ils me demandent: qui es-tu ?*

Angélique (CM2)

4

montage poétique de textes d'auteurs

En puisant dans tous mes fichiers de poèmes, j'ai extrait une cinquantaine de poèmes ayant pour thème l'automne.

Les élèves, durant une dizaine de minutes, ont "fouillé" pour retenir un poème qui leur plaisait ...

Je leur ai demandé de choisir le ou les passage(s) du poème qui "leur parlai(en)t le plus", et d'essayer de le travailler au niveau de l'expression vocale ...

Interprétation des différents extraits de poèmes dans un ordre quelconque.
Critiques.

Puis enregistrement.

LE TRAVAIL

*C'est du travail
De poser des rails
Quand on a une petite taille
On peut se cacher dans la paille
Pour ne pas aller au travail
Le travail c'est fatiguant
On peut se salir ...
Mettez donc des gants!
Le travail ça ne vous fait pas mourir
Oh! vous préférez dormir!
Mais comment voulez-vous
Gagner de l'argent sans travail?
C'est peut-être fatigant
Mais ça vaut mieux
Que de devenir un sans-argent!*

Pascal (CM1)

*Noire comme le ciel,
Douce comme la lune,
Heureuse comme les étoiles,
Bleue comme le petit vent du soir,
La nuit tombe comme le soleil se couche.*

Veena (CM2)

*Je ne veux pas être pompier
Quand je serai grand !*

*Je ne veux pas être C.R.S.
Je ne veux pas être docteur!
Je ne veux pas être dentiste!
Je ne veux pas être électricien!
Je ne veux pas être boulanger!
Je ne veux pas être instituteur!*

*Je veux être clochard
Oui je veux être clochard !*

Laurent (CM1)

*Prenez une graine de maîtresse
Plantez-la dans la terre.
Arrosez-la bien
Le lendemain vous aurez
Une maîtresse comme la nôtre.*

*Ce clou-là
est-il planté
pour accrocher
un panier
une peinture
ou un soleil?* CF
Marc

5

à partir d'un thème proposé par les enfants

Quelques thèmes proposés par les enfants:

la mer, la montagne, le feu, la nuit

J'avais demandé aux enfants d'essayer de trouver une expression graphique qui soit en harmonie avec le thème traité.

Tous les élèves ont écrit sur le thème de la nuit.

Nous avons réalisé un montage à partir de tous ces poèmes, ainsi qu'un dépliant illustré.

extraits du montage poétique:

LA NUIT

Cette nuit sombre
Qui est-elle
Avec cette grosse boule blanche qui l'éclaire ?

.....
Cette nuit piquante
Qui est-elle
Avec ses aiguilles transparentes qui la font souffrir?

.....
Cette nuit d'or
Qui est-elle
Avec son balai qui la colorie ?

Nuit noire
Nuit claire

Nuit longue
Nuit courte

.....

Nuit affreuse
Nuit sainte

Nuit confiante
Nuit folle

.....

Cette nuit qui délivre le jour
Cette nuit qui ne se lave jamais
.....
Tu prendas un bain
Comme un lapin
Tu fais de la magie
Avec une bougie
Quand éclate un orage
Tu fais ton ménage

.....

La nuit approche
La nuit est là

6 à partir de taches de couleurs

Les enfants avaient fait des taches de couleurs sur de grandes feuilles blanches. Nous avons utilisé ce matériel comme stimulation pour une expression poétique.

Paroles adressées aux enfants avant de commencer:

Votre impression en regardant votre feuille ...
Qu'est-ce que cela vous suggère ?
Tournez la feuille dans tous les sens ...
Est-ce que vous découvrez la même chose ?
Laissez-vous aller à la rêverie en regardant les couleurs.
Ecrivez d'abord les mots auxquels vous font penser ces taches.
Reprenez ces mots et essayez de les lier pour en faire un poème ...

Remarque:

La moitié des élèves ont été "bloqués" et n'ont pu écrire...ils se sont orientés vers des poèmes d'auteurs qu'ils ont extraits des fichiers pour les recopier ou les mimer.

*Beau mouton aux poils blonds
Beau mouton aux yeux ronds
Beau mouton de toutes les couleurs
Beau mouton tu ressembles à un chasseur*

*Beau taureau aux cornes hautes
Beau taureau qui te promènes dans le hall
Beau taureau de toutes les couleurs
Beau taureau pourquoi n'as-tu pas l'heure ?* Pascal (CM2)

*Point multicolore
Multicolore comme l'arc-en-ciel
après les pluies*

*Le point multicolore
Ca vit toujours*

*Les points multicolores font des
formes champignons-canards*

*Point multicolore ça fait
chanter le monde*

*Point multicolore ça décore
décore le monde entier ...*

Isabelle (CM2)

7

à partir de la présentation d'une marionnette

1. Je présente une magnifique marionnette de Bali, sans rien dire. Le sujet est d'une expressivité extraordinaire.
L'effet sur les enfants est immédiat ... Je leur demande d'écrire sur un mode poétique à partir de "l'objet" ... Tous se mettent à écrire ...
Au bout d'une demi-heure nous lisons ... Les enfants sont sidérés devant ce qui a été exprimé ...
Nous décidons de préparer un montage à partir de tous les textes ...

2. La réalisation du montage

Un élève propose de réaliser le montage en nous adressant à la marionnette (la plus grande partie des textes vont dans ce sens).

Nous choisissons le texte de départ et le texte qui clôturera, puis nous reprenons ce qui a été écrit, cochons ce qui est à garder ...

Travail d'interprétation au niveau de l'expression vocale (les textes ont été appris par coeur)

Enregistrement.

Satisfaction des élèves qui décident de présenter le montage aux autres classes de l'école.

3. Adjonction du mime.

Un enfant propose de mimer le "poème"... Nouvelle recherche. Nous écartons les expressions corporelles stéréotypées... Trouvailles ...

Réalisation présentée aux élèves de l'école.

Remarque:

Le sujet, la marionnette de Bali, avait l'avantage, de par sa valeur artistique, d'être un puissant stimulant pour l'imagination des enfants.

MONTAGE POÉTIQUE À PARTIR D'UNE MARIONNETTE DE BALI

*Vêtu d'une longue jupe
Une tomate sur la nuque*

*De gros yeux
Bien frileux*

*Un gros nez
En forme de jet*

.../...

De longs bras
De bois

Sa taille
De femme

Un chapeau de plumes
Acheté à "Marsax Lume"

Et enfin
Deux cornes de pin

Qui est-ce?
Le savez-vous?

Tu es aveugle car tu as deux cornes
Tes yeux ressemblent à deux oeufs de Pâques

Non, appelle-moi "l'étrange personnage"

Es-tu un rien?
Es-tu une chose?
Es-tu un homme?
Es-tu une femme?
Es-tu pauvre?
Es-tu riche?
Es-tu un homme libre?
Es-tu une prisonnière?
Es-tu un socier?
Es-tu une sorcière?
Es-tu un aveugle?
Es-tu une voyante?
Es-tu un muet?
Es-tu une parlante?
Es-tu un dieu?
Es-tu le diable?

Je suis une marionnette
Je suis une moulinette
Je suis une pipelette
Je suis une picorette
Je suis une diablette
Je suis un squelette ..

Que fais-tu?
D'où viens-tu?
Parles-tu?

Tu vivais heureux auparavant
Tu courais dans les villes avec tes amis
Pour faire rire les enfants
Raconter des histoires ...

J'étais une fleur toute verte
J'étais une fleur inconnue
J'étais une fleur qui vivait dans le ciel
J'étais une fleur pas comme les autres
J'étais une fleur avec une seule pétale
J'étais une fleur avec une tige jaune
J'étais une fleur avec des fleurs oranges

Et ce que j'avais de plus mystérieux
C'était que

J'étais une fleur qui ne poussait pas
Dans la terre
Mais
Dans les nuages

Merveille du paradis
Au nez de renard
Aux dents de loup
.....



.../...

Merveille du paradis
Au nez de renard
Aux dents de loup
Aux crins de lion
Aux pieds invisibles
Retourne dans mon rêve
Et laisse-moi dormir

J'aimerais savoir ce qu'il porte
Sur son casque ?

Pourquoi ne parle-t-il pas ?
Quel nom lui donne-t-on ?
Est-ce une fille ou un garçon ?

Moi je crois que c'est un garçon

Il était noir
Son chapeau rouge ressemblait à un tamanoir
Dans ses yeux ronds on voyait des pompons

Ses dents blanches me faisaient peur
Je croyais qu'il allait me manger
Pourtant je ne l'avais pas dérangé
Car je suis partie en fusée ...

Je suis l'étrange personnage
Qui se promène dans la ville

Pourquoi portes-tu ce casque sur la tête ?
Parce que je suis le roi de la ville ...

Noir comme le diable
Le nez en feu
Les yeux de loup ...
C'est moi Ridondin

Des béquilles en téléphone
Des dents de lapin
Une tête de chèvre
C'est moi Ridondin

Les mains en bois
Les pieds en fer
La poitrine énorme comme un éléphant
C'est moi Ridondin

Les muscles en plastique
Les bras en serpents
Les habits en chenilles
C'est moi Ridondin

Les oreilles en craie
Les jambes en guitare
Le casque en racine
C'est moi Ridondin

Le cou en fleurs
Le ventre en sapin
Les cheveux en oeufs
C'est moi Ridondin
La marionnette

(dans ces deux pages nous donnons
la moitié du texte du montage ré-
alisé)

8

à partir de reproductions de tableaux de maîtres

1. Exposition, dans des coins différents, de reproductions, en divers formats (de la carte postale au grand format) de reproductions de tableaux de
 - Gauguin
 - Dufy
 - Picasso
 - Van Gogh
 - Monet
 - Chagall
 - Rousseau
 - Léger
 - Miro
 - Rouault

Les enfants, durant une vingtaine de minutes, ont regardé les reproductions groupées par peintre, ont discuté entre eux.

2. Retour en salle de classe.

Un bref échange sur les premières impressions.

J'ai demandé aux élèves de choisir un tableau qui leur avait particulièrement plu, ou les tableaux d'un peintre qu'ils préféraient, de s'attarder devant ces peintures et d'essayer d'exprimer ce qu'ils ressentait (même si ce n'était que des mots: les noter)

Durée: une demi-heure.

3. Le lendemain.

Lecture des textes.

Commentaires.

Proposition des enfants:

constituer des équipes (ceux qui ont choisi le même peintre)

composer un poème commun à partir des différents textes individuels

Sept équipes ont été constituées:

- Van Gogh (5 élèves)
- Van Gogh (5 élèves)
- Dufy (5 élèves)
- Chagall (5 élèves)
- Monet (4 élèves)
- Picasso (3 élèves)
- Rousseau (1 élève et une jeune-fille de 18 ans)

Ce travail a pris environ 45 minutes; les enfants l'ont bien réussi: ils ont su "extraire" des trouvailles dans différents textes.

4. Je fais une nouvelle proposition

.../...

Nouvelle proposition:

Si nous illustrions, sur de grandes feuilles, chacun de ces poèmes à la manière de tel ou tel peintre choisi.

Peinture collective sur grande feuille.

Les enfants s'y mettent rapidement.

durée: 2h30

résultat: onze tableaux

5. Mise en page des poèmes sur des grandes feuilles à l'aide de lettres découpées dans des catalogues.

Enthousiasme des enfants, au début.

Mais fatigue vers la fin: ce travail a pris beaucoup de temps (trois heures par texte) (cela a été possible du fait de notre séjour en classe de neige, temps considérable dont disposaient les enfants)

6. Exposition à l'école des poèmes et des illustrations.

Remarque:

Sur le plan pictural cette expérience a été très positive car elle a permis aux enfants de sortir de leurs modèles pour s'essayer à autre chose. De fait les peintures ont été très différentes des productions habituelles.

D'après des peintures
de Van Gogh

*Etre dans la nature.
Vivre à la campagne.
Cultiver les champs.
Manger de sa moisson.
Couper des arbres.
Entendre siffler les trains.
Contempler leurs fumées noires
ou blanches.
Travailler pour vivre.
Percevoir le chant des oiseaux
Loin des usines
Dans les champs jaunes verts,
labourés
Dorés comme le blé
Rouges comme le soleil couchant
Bleus comme mes yeux
Bruns comme nos chalets
Blancs comme les sapins

Vous vivez
tranquillement
Mais moi je n'ai pas cette chance-
là
Je voudrais tant faire vivre mon
coeur
Avec toutes ces couleurs.*

D'après les peintures
de Dufy

*Tableaux de mer, ronds, carrés,
ovales
Bateau, voilier éblouissant
Gris mêlé de blanc
Vert bleu
Chevaux galopant à travers l'univers
Profondeur des mers.

Poissons, langoustes, algues, crabes,
Coquillages.
Navires sombrés.
Tas de bijoux.

Maison apparaissant irréaliste
Derrière l'eau qui berce les navires
qui s'endorment petit à petit.

Soleil réveillant le violon
Qui éveille à son tour la mer
et ses secrets.
Dufy peintre de la lumière
éclatante ...*

D'après des peintures
de Van Gogh

Lac avec tes petites vagues qui
se promènent autour de nous.
Une barque s'attarde à passer
sur ton dos en ballot.
Eau limpide et fraîche.
Ciel transparent comme la lu-
mière où les dames teregardent
de temps en temps en lavant le
linge.
Pont transportant des charmes,
repoussant les intrus
ronronnant jusqu'au coucher
du soleil.
Verdure qui ne dure qu'une année
qu'on ne peut pas enlever.
Et ce monde détruit qui file
vers l'infini.

d'après des peintures
de Monet

Forêt, eau, buissons, maisons,
ciel, barque, pêcheurs, fumée,
hiver, air, vent, herbe.

Il y a une seule maison dans
la prairie. Parfois on passe sous
le grand chêne où les feuilles
craquent...

Il fait beau temps, l'herbe du
matin est fraîchement arrosée.
Les fleurs douces se balancent
dans les brins verts qui partent
à l'infini...
Tellement de coquelicots
qu'on ne peut plus les compter.

Promenade des dames,
Arbres entourant la maison,
ciel bleu et blanc ...

J'aimerais être ~~une~~
dans cette peinture

d'après des peintures
de Chagall

J'écris une lettre
Mon chat vert me regarde
Il admire ma belle écriture
Tout à coup une bouteille tombe
de la table
Et tout se déforme
C'est le monde à l'envers.

J'ai un stylo en mains
J'écris à quelqu'un
Je ne sais pas ce que j'écris
Parce que je suis à l'envers.

J'habite une chambre multicolore.
J'ai la tête verte
Je joue avec des crayons de toutes
les couleurs
J'ai un nez pointu
Je peins tout ce que j'ai ...

d'après des peintures
de Picasso

Ombres, cadavres d'insectes,
Chevaux qui souffrent
Vie qui s'éteint
Mains abandonnées,
Couteau menaçant
Cahier torturé
Pourtant il était bien décoré.
Mais qui es-tu?
Je suis la guerre atroce.

Une robe toute rouge
Un châle couleur pâle
Mais qui es-tu?
Je suis la guerre atroce.

Chevaux avec des cornes de taureaux ...
Seaux au bord de l'eau ...

9

à partir de photos géantes

Nous disposions de sept photos géantes représentant des paysages, des vieux quartiers, une peinture abstraite .

- les photos ont été affichées
les enfants passaient de l'une à l'autre et écrivaient une phrase par photo s'ils se sentaient inspirés...puis chacun retournait à sa place
(durée: 20 à 25 minutes)
 - lecture des phrases de tous les élèves ayant écrit sur la photo numéro 1, puis numéro 2, etc...(sans tenir compte d'un ordre de passage)
l'ensemble des phrases écrites sur une même photo donne un texte brut (voir exemple ci-dessous)
 - le lendemain: enregistrement des textes tels qu'ils ont été écrits ...
 - une semaine plus tard:
travail par équipe (une équipe par photo)
 - .chaque équipe recueille les textes bruts
 - les retravaille
 - les ordonne
 - les relit
 - et refait un enregistrement
 - .critiques
- durée: 1h30

remarque:

il aurait été intéressant, après la lecture des textes bruts de demander aux élèves de réécrire... car, à partir de cette écoute, certains auraient pu amorcer une nouvelle approche.

Exemple: photo n° 6

1. texte brut (sans aucune correction)

- Toi, le Rhin conduis les bateaux vers l'aventure.
- Ces bateaux, ces bouées qui flottent sur l'eau et ces poissons merveilleux comme le soleil.
- Sous le grand pont de la ville, on voit un bateau qui vient de Lille.
- L'eau de Rocheteau avec l'eau de Bordeaux. La rivière de ma grand-mère, la rivière de mon petit frère.
- Le Rhin est dangereux quand on est dans l'eau et quand un bateau passe.
- Oh! que les bateaux naviguent bien !
- Flotteurs du Rhin et péniches qui passent et qui repassent ...
- Oh Rhin, j'ai mal aux reins, mais je ne crains pas tes mains.

.../...

-Les gens font des courses pour gagner sur le Rhin.
-Les beaux bateaux passent pour aller dans les pays.
-Le Rhin est très joli.
-Péniche qui va voyager, le canal va t'emmener jusqu'où tu voudras.
-Une eau, mille reflets, nul ne sait d'où elle vient, nul ne sait où elle va.
-des péniches qui passent sur mon ventre du matin au soir, le ciel me fait peur, le pont tremble, vous savez qui je suis. Je suis le drôle de lac-Rhin

2. texte retravaillé par l'équipe

Sous le grand pont de la ville, un bateau vient de Lille.
Péniche, bouées voquant sur l'eau,
Poissons merveilleux comme le soleil.
Courses sur le Rhin, rameurs en effort.
Flotteur immobile, barques qui passent et repassent.
Avant d'habiter ici, je rêvais au bord du canal.
Des péniches qui flânent sur mon ventre du matin au soir, le ciel me fait peur, le pont tremble, savez-vous qui je suis? Je suis le Rhin violent.
Oh Rhin, j'ai mal aux reins, mais je ne crains pas tes mains.
Conduis les bateaux vers l'aventure.
L'eau de Rocheteau avec l'eau de Bordeaux. La rivière de ma grand-mère, la rivière de mon petit frère.
Péniche de voyage, le courant t'emmènera jusqu'où tu voudras.

Quand on se promène
Le vent se déchaîne
Vite, vite on court à la maison
Car c'est le changement de saison
Oh! voilà la pluie qui tombe
On court, on court ... soudain on tombe
Vite on se remet debout
Et on repart
Attention à la boue
On en a marre
Enfin on voit son immeuble
On va retrouver ses meubles
On arrive au seuil
On ouvre et on se laisse tomber
Dans un fauteuil
Enfin on va se sécher
En toute tranquillité. Pascal (CM2)

J'ai peur de la peur
Qu'est-ce que c'est la peur?
La peur, c'est transparent, c'est rouge
C'est la guerre, c'est la mort ...
La peur, c'est un homme ou une femme?
La peur, c'est le mal ou le bien?
La peur, qu'est-ce que c'est?
La peur, tout simplement
C'est toute la vie ... la peur. Christian (CM2)

10 à partir d'un fruit

Chaque enfant avait en main une mandarine ...

Consigne:

exercer ses cinq sens sur cette mandarine et essayer de traduire poétiquement ce qu'on ressentait

- .vue
- .odorat
- .toucher
- .ouïe
- .goût

Lecture des textes écrits par les enfants (ils ont tous écrit) ...
Étonnement de certains élèves devant "les poèmes" de camarades qui sortaient des conformismes et étaient remplis d'imagination ...

Dans un deuxième temps: nous essayons de relire dans chaque texte ce qui est original, les images neuves ... Au fur et à mesure j'écris ces expressions au tableau.

Deux jours plus tard:

Nous partons de la cueillette de nos images neuves et essayons de trouver un fil conducteur.

1. présentation:
un texte retenu à l'état brut (voir plus loin)
2. conversation:
un poème écrit par un élève et complété par la classe
3. exploits:
un poème retenu à l'état brut
4. exploration:
les cinq sens ... on ordonne les images autour de ces cinq sensations: je vois, j'écoute, je sens, je touche, je goûte
5. nous rassemblons ce qui reste de notre "cueillette" autour du thème "voyage"

Nous présentons le tout sous forme d'un grand panneau décoré (en neuf tableaux).

AUTOUR D'UNE MANDARINE

1. Présentation

Une mandarine habite la maille Catherine

Elle va à l'école Karine

Elle s'appelle Jacqueline

Et revient de Chine

2. Conversation

-Pourquoi te prends-tu pour une planète?

-Je suis ronde comme le monde.

-Et ce trou au sommet de ta tête?

.../...

-C'est là que j'étais suspendu par
un cordon.
-Est-ce amusant de tourner en rond?
-Non, cela donne le vertige. Je pars
je ne me suis pas lavée.
-Pourtant tu sens bon. Pourquoi ces
milliers de petits points?
-Je suis tombé sur un hérisson.
-Ton sang est tellement parfumé!
-J'ai dormi dans la sauce blanche
et je me suis baignée dans le sucre
fin.

3. Exploits

Je monte sur un ring
Je prends des tartines
Je repars en Chine
J'ai bonne mine
Je suis tombée sur des épines...

4. Exploration

Je vois

Un cactus en guise de chapeau
Tu tourbillonnes dans le ciel caillé
Les étoiles de ta peau brillent
Porcelaine envahie de petits points
Les guêpes t'ont piquée
Tu reflètes le soleil
En t'ouvrant j'ai pensé à un potiron
Veiné de blond ...

J'écoute

Silencieuse comme une image
Sous mes ongles les volcans de la
pelure
Crachent du brouillard
Pch...Pch...Pch...

Je sens

Un arôme de vanille
Petites narines de mandarine
Une senteur d'herbe coupée toute
fraîche
Une odeur venue d'ailleurs...

Je touche

Épaisse et pleine de paresse
Légère comme la mer
Douce comme un buvard
Bronzée quand tu passes sur ma joue
Tremblante sur mes doigts
Froide comme du cristal
Nue comme un nourisson.

Je goûte

Juteuse comme un ruisseau
Plus que délicieuse

Orange on te mange
Tu piques comme une herbe
Ma langue glisse sur ta pulpe suave.

5. Voyage

Ma mère est une orange
Mon père, je ne l'ai pas connu
Il est mort à la guerre des mandarins.
Quand j'ai grandi, maman m'a dit:
"Tu es assez raisonnable
Pour mener une vie toute seule."
J'ai vu les hommes
J'ai voyagé dans le monde entier
Avant de me trouver
Dans les paniers du marché
Je vais mourir...
Ne me mangez pas ...
Laissez-moi partir
Je vous entraînerai vers le soleil.

Devinettes

Qui est gros comme un lézard
Et porte un petit foulard?

Qui a une étoile
et monte à cheval?
Qui a un pied
et un petit bonnet?

Si vous ne savez pas
Prouvez-moi
Que vous avez vingt doigts.

Patricia (CM2)

11

à partir de sensations olfactives

1. Mise à la disposition des enfants d'une quarantaine "d'incitants" olfactifs, connus, moins connus, inconnus ...
Les enfants ont passé une vingtaine de minutes à "sentir" (en froissant les feuilles par exemple pour mieux percevoir les différents senteurs).
2. J'ai demandé aux élèves d'établir par ordre de préférence la liste des odeurs qu'ils avaient aimées.
Remarque:
quelques enfants ont proposé de refaire une expérience semblable afin d'exercer le goût.
3. Chaque enfant a présenté les différentes odeurs retenues sous forme d'une phrase par odeur: jeu de mots, phrases poétiques ...
4. Nous décidons ensuite de retenir notre odeur préférée et d'écrire un texte sous une forme originale.

Lecture des textes suivis de commentaires qui mettent en lumière:

- .style
- .trouvailles
- .banalités
- .structures passe-partout

Nous intitulons cette lecture:

"la ronde des odeurs ou la célébration des odeurs"

Plusieurs élèves n'étaient pas satisfaits de leur production: je leur ai proposé de réécrire un deuxième texte, voir un troisième ...

Commentaires de la classe.

Proposition de mimer ces textes ...

Remarque:

Trouver une correspondance entre le registre olfactif et l'écriture est très difficile; les enfants n'ont pas réussi ...

Ils se sont lancés dans les jeux de mots; au cours de la réécriture des textes successifs, le thème des odeurs a cédé la place à l'humour.

Voici la production d'une élève sur ce thème (Alexandrine CM2)

Classement des odeurs par ordre de préférence

fenouil, citron, coriandre, chocolat, mandarine, eau de vie mirabelle, fleur d'oranger, verveine, poireau, ciboulette

Texte numéro 1

*Fenouil au goût de l'anis
vient de Nice et
aime les péniches*

*Citron habite un tronc
fait ron-ron
chez son tonton*

.../...

Canelle se croit belle
prend une passerelle
pour aller à Marseille

Verveine a de la peine
aura de la veine
dans la Seine

Chocolat s'appelle Nicolas
va en bas
pour chercher des rats

Poireau a des sanglots
quand il tombe dans l'eau
avec son seau

Ciboulette prend sa mobylette
pour aller cueillir des violettes.

texte numéro 2

Je roule à mobylette
avec mes couettes

Je chante des opérettes
dans une poussette

Je cueille des pâquerettes
et des violettes

Je fabrique des savonnettes
ornées de palmettes

Ma mère est une balette
Mon père est une mouffette
Mon petit frère est une noisette
Ma soeurette est une salopette
Ma silhouette est une maquette

Et toi qui es-tu ?

Je suis tout simplement de la ciboulette.

texte numéro 3

Cette ciboulette oublie toujours les deux "t" à "cette"
Elle écrit des lettres ornées de palmettes à ses soeurettes
Elle promène ses bêtes dans une poussette
Elle chante des opérettes avec ses couettes
Et qu'est-ce qu'elle fait cet après-midi?
Je crois qu'elle ira avec sa mobylette
cueillir des violettes et des pâquerettes.

tous ces textes sont d'Alexandrine (CM2)

Phénomène (Claude, CM2)

Phénomène! Phénomène
Toi qui est en train de traverser
La Seine tenant Madeleine la reine
Dans tes bras
Que fais-tu dans mon poème?
Phénomène! Phénomène!
Qu'est-ce qui te mène à emporter
La reine à travers la Seine?
Cette Seine qui tue les jeunes reines!
Sors de mon poème
Phénomène! Phénomène!
Quelle cabaine! Pauvre Madeleine
La jeune reine, la plus belle des reines!
Phénomène! Phénomène!
Tu es enfin sorti de mon poème
Phénomène, phénomène phénomène ...

L'Avion (Laurent, CM2)

Un avion
Faisait très attention
A sa satisfaction
Se rend chez Militon
Pour lui parler de l'animation
De son film Attention
La navigation
Malheureusement Militon
Dit "Nion"
Et l'avion
Plein d'admiration
Pour militon
S'en va prendre sa leçon
De natation
A la place de l'aviation.

12

à partir d'un tableau : un poème collectif

un tableau de Van Gogh "LA NUIT ETOILEE"

1. Imprégnation par le tableau
les enfants sont rassemblés autour du tableau, en silence, et sont invités à faire agir tous leurs sens face à la toile du peintre
durée: 5 à 6 minutes
2. De retour à leur place, je les invite à écrire ce que leur a inspiré cette contemplation
durée: seulement 5 minutes
Deux élèves n'ont pas écrit.
3. Tour de table:
chacun lit son petit texte.
J'écris au tableau, je ne laisse rien échapper mais je ne reprends pas ce qui a déjà été dit ...
4. Nous constatons qu'il y a une grande richesse au niveau de la découverte.
Nous mettons en relief quelques thèmes:
-les étoiles
-la lumière } les reflets
-l'eau
-les vieillards
5. Nous composons le poème collectivement en prenant les étoiles comme point de départ... (au fur et à mesure nous effaçons au tableau ce qui a été utilisé)
6. Une équipe décide de copier ce long poème sur des affiches pour l'illustrer, une autre équipe souhaite le dire au magnétophone ...
Découpage du texte en sept séquences.

La nuit étoilée de Van Gogh

*Pour les étoiles c'est le jour ...
Des étoiles vertes
Qui rient, qui chantent,
Qui se parlent, qui brillent de plaisir
Clartés embaumant la ville
De mille couleurs
Un violet très très foncé
Un bleu clair, clair comme le jour
Du sombre ...*

.../...

Un bleu merveilleux
Un jaune foin
Points rouges, blancs, jaunes, bleus
Sans importance,
C'est la nuit ...
Couleurs mêlées de printemps, d'été
Des flammes qui entrent dans mon coeur ...

Les eaux couvertes de lumière
Claire, douce
Qui devient bleue
Bercée par les flots
Qui dort à peine
Débordante
Bougeante
Mer bleue, souriante, brillante, calme
Faisceaux orange traversant le noir bleuté ...

Réconciliation du feu et de l'eau
Vertiges et ailes
Bateau balancé ...

Quatre petits feux s'illuminent dans la ville
Eblouissent
S'éteignent
Le train passe doucement
Tout le monde dort
Tout est bruyant
Pas un silence
Une ville morte
La terre bouge ...

Sur une berge un vieil homme
Une vieille femme
Les derniers à rentrer dans leur coquille
Bientôt la vie s'évaporerait ...

Le ciel parle à la lune
Une vraie fête
Le paradis, les ventres bateaux, les ponts
C'est beaucoup de choses mais presque rien
Au paradis les pauvres et les riches
Valent la même chose
Passage pont terre multicolore
Vers un monde nouveau ...

Tableau peint par le coeur d'un homme
Par une âme perdue
Un regret de larmes
La tristesse des hommes
Qui se noient dans l'âme de la terre
POUR RENAITRE ...

toute la classe

13

approche d'un poète

Proposition d'une élève:

Si on faisait un montage poétique des poèmes d'un même poète...

a/ les enfants se répartissent en équipes et choisissent un poète qui les intéresse:

poètes retenus: Jacques Charpentreau
Maurice Carême
Robert Desnos
Fédérico Garcia Lorca
Jacques Prévert
Eugène Guillevic
Paul Verlaine
Claude Roy
Blaise Cendrars
Paul Fort

b/ je donne à chaque groupe tous les poèmes que j'ai trouvés du poète choisi (poèmes sur fiches pour l'essentiel ou dans des recueils avec signets aux pages retenues)

c/ nous précisons notre démarche.

Nous décidons que chaque équipe lira les poèmes et que seront cochés légèrement au crayon les passages qui plaisent... On peut donc retenir un poème en entier ou seulement un extrait...

d/ travail des groupes

Copie sur une feuille des passages choisis.

e/ travail de montage

chaque extrait a été écrit sur un papier séparé ce qui facilite les essais d'ordonnement ...

f/ le classement ayant été opéré, les enfants s'entraînent à interpréter vocalement les poèmes.

g/ enregistrement au magnétophone

l'équipe est seule face au magnétophone dans une salle isolée (elle a été initiée à la manipulation de l'appareil)

h/ écoute des différents montages.

Evaluation. Décision de procéder à un nouvel enregistrement.

remarque:

Le fait d'avoir laissé l'équipe seule pour l'enregistrement a été positif: les enfants ont libéré davantage leur expression, qu'ils retenaient face au groupe..

Autre constatation: les possibilités qu'offre le magnétophone lorsqu'il est utilisé par des petits groupes en un lieu isolé.

.../...

un exemple de montage poétique réalisé à partir des poèmes d'un auteur:
Blaise Cendrars

Iles
Iles
Iles où l'on ne prendra jamais terre
Iles où l'on ne descendra jamais
Iles couvertes de végétation
Iles tapies comme des jaguars
Iles muettes
Iles immobiles
Iles inoubliables et sans nom
Je lance mes chaussures par-dessus bord car je voudrais bien
aller jusqu'à vous.

La pluie qui tombe
La tourbe qui se gonfle
La Sibérie qui tourne

J'ai bien observé comment cela se passait
Quand le soleil s'assombrit
Le ciel conserve encore longtemps une grande clarté
La nuit monte de l'eau et encercle lentement tout l'horizon.

Je dors toujours les fenêtres ouvertes
J'ai dormi comme un homme seul

Ce matin je me penche par la fenêtre
Je vois
Le ciel
La mer

A l'aube je suis descendu au fond des machines
J'ai écouté pour une dernière fois la respiration profonde des pistons

Moi j'ai trop chaud
Adieu Paris
Bonjour soleil

C'est curieux
Depuis deux jours que nous sommes en vue des terres aucun oiseau n'est venu
à notre rencontre.
Par contre
Aujourd'hui
A l'aube
Comme nous pénétrions dans la Baie de Rio un papillon grand comme la main
est venu virevolter tout autour du paquebot.

Mon oiseau bleu a le ventre tout bleu.
sa tête est d'un vert mordoré
Il a une tache noire sous la gorge
Ses ailes sont bleues avec des touffes de petites plumes jaune doré
Au bout de la queue il y a des traces de vermillon
Son dos est zébré de noir et de vert
Il a le bec noir
Les pattes incarnat
et deux petits yeux de jais.

14

poèmes et mime

Souvent les enfants proposent de mimer un poème qu'ils ont composé ou un poème d'auteur; auparavant ils l'apprennent par coeur ...

Ils travaillent par petites équipes dans un local isolé (salle d'attente du bureau, salle de matériel, salle polyvalente, hall, ...) Quand leur préparation est au point, ils présentent le poème mimé à la classe.

Nous échangeons, donnons des idées...l'équipe en tient compte et améliore son expression ...

J'ai surtout orienté les enfants

-vers l'idée de ruptures

aussi bien au plan vocal qu'au plan corporel
déplacements, positions du corps: verticale,
horizontale, ...

-vers l'idée d'inventions

Voici quelques poèmes mimés par les enfants:

de Robert Desnos

.le pélican
.le blaireau
.le léopard
.la baleine

de Jacques Charpentreau

.la mer
.le laveur de carreaux
.chez le coiffeur
...et de nombreux poèmes tirés du livre "La ville enchantée"

de Maurice Carême

.la tour Eiffel
.le retour du roi

de Jacques Prévert

.les animaux ont des ennuis
.le cancre

LA PORTE MAGIQUE

*Il était une fois
Une porte qui se décrocha
Et qui se mit à sauter
A travers la haie*

*Elle ne tenait pas en place
Il fallait qu'on l'a remplace
Alors on a mis une porte en fer
Qu'on a attaché par-terre*

Maria et Carine CE1

15 bibliographie

Fichiers de poèmes et livres de poèmes mis à la disposition des élèves de l'écolé.

.POEMES D'AUJOURD'HUI POUR LES ENFANTS DE MAINTENANT
Jacques Charpentreau
Les Editions Ouvrières

.LA VILLE ENCHANTEE
Jacques Charpentreau
Editions de l'Ecole

.L'ENFANT ET LA POESIE
collection Poésie n°28/29 des Editions Saint-Germain-des Prés
184, boulevard Saint-Germain 75006 Paris

.LE LIVRE D'OR DES POEMES
tomes 1, 2 et 3 de Georges Jean
Editions Seghers

.POESIES (1921-1927)
Fédérico Garcia Lorca
Poésie/Gallimard

.BIBLIOTHEQUE DE TRAVAIL
BTJ n° 119 LES POETES ET LES BETES
BTJ n° 141 PROMENADE AVEC LES POETES
BT n° 824 SOURIRES DE POETES

.FICHER DE 800 POEMES
publié par l'O.C.C.E. du Bas-Rhin

.FICHER "SOUS LE TOIT DU POETE"
300 poèmes
Editions Delta La-Tour-de-Peilz (Suisse)

.FICHER "LE COFFRET D'ALADIN"
Christian Poslaniec
Editions "L'école des loisirs"
11, rue de Sèvres 75278 Paris-Cédex
(à recommander pour les classes "maternelle-cp-ce")

au pays du bonheur

Jérôme
8.01

